

【本刊讯】美《新闻周刊》九月十五日一期刊登西德《时代》周刊总编辑西奥·萨默写的一篇文章，题目是：《永别了，黄金时代》，摘要如下：

一九七五年的夏天是欧洲人记忆中最明朗最美好的夏天：炎热、干燥、宁静。成千上万的人离开了城市，人数比以往任何时候都多；他们堵塞了高速公路，挤满了海滩，尽情地沐浴山间的阳光。但是，在这表面的宁静下面却深深潜伏着不安。这种大规模的假日游乐从许多方面来看都非常像一次最后的狂欢。实际上，它使人联想起一个传说：有一个人在午睡的时候接到一封信说他的妻子死了。他把信望了一眼，又倒在枕头上，困得糊里糊涂地说：“等我醒了以后我该感到多么可怕啊。”

等到出去度假的欧洲人再回到城市的时候，他们真可能产生一种骤然惊醒的感觉。太平日子结束了。经济困难和政治麻烦提出来的问题多到任何人都回答不了的程度。一场使人们能抱的希望越来越小的革命使人们昨天还抱有的希望和梦想破灭了。

新的诱惑和新的冒险 首先，人们对缓和越来越缺乏信心。在赫尔辛基的盛大集会之后，事情没有多大进展——只有对克里姆林宫强硬派理论家来说情况不是这样。勃列日涅夫的权力似乎正在减弱，他的对西方的政策已不再不受到责难。葡萄牙的事态发展（以及欧洲的拉丁语国家中普遍存在的政治暗流）可能使有些苏联领导人觉得，通过迂回的扩张方式促进有利于共产主义

美刊文章《永别了，黄金时代》

哀叹西方丰裕的时代结束了，太平日子结束了，而经济困难和政治麻烦提出来的问题多到任何人都回答不了的程度

的变化可能性比过去所估计的要大。西方经济体系的危机削弱了西方无偿地提供资金和技术的决心和能力，政治局的某些领导人一定是正在想，资本主义的灭亡终于近在眼前了。同样，河内对西贡的胜利再次证明了进行民族解放战争的观点是站得住脚的。这一切都带来了新的不肯定因素和新的风险，因为它造成新的诱惑——如果不是使人情不自禁地再次奉行同西方对抗的政策，至少也是使人情不自禁地为西方的瓦解助一臂之力。

其次，虽然爆发第三次世界大战的可能性不再很大了，但是第三世界反对现有国际经济秩序的战云造成的威胁同样严重。没有理由设想，发展中国家在它们可以获得好处的时候不去运用它们这个特殊的力量。参加石油卡特尔的国家已经宣布了它们要再次强行提价的意图，而石油价格即使只再提高百分之十，也会给工业化国家造成一次严重的打击。这将削弱工业化国家对付两年前石油大大涨价所引起的后果的努力，并且严重地、也许是致命地推迟我们这个遭受衰退打击的世界所拼命祈祷的经济繁荣。

无法得到 第三，丰裕时代已经结束了。必须重新调整我们的国民经济——而且这还不仅仅是鉴于不能再像过去那样以低廉价格获得无限的原料和能源。问题主要在于我们现在无法得到过去那样的增长率了。没有一个发达国家的经济还能

像过去那样高速增长，让所有的经济部门都得到发展并获得它那一份越来越大的好处。这就使得我们不能不改变生活方式并降低希望。我们大手大脚的日子过得太久了。工作少而报酬高，生产下降而收入增加，扩大不要钱的社会保险福利——我们再也没有力量这样搞了。西德和英国已经开始在勒紧裤带；其他国家也只能步它们的后尘。正像施密特总理所说的那样：“我们已经到了旗杆顶端了。”

第四，失业、通货膨胀和经济增长几乎等于零，这三种情况同时存在的局面一定会使我们社会内部总的环境更加恶化，并使我们各国政府施政能力受到最大考验。新的经济局面给我们的民主结构和民主程序提出了带根本性的问题。政府、国会和政党似乎已经无力对付当代的一些重大问题。西方民主国家大概很有必要来考虑考虑这方面的事情，如果它们想要避免一步一步陷入无法行使政权的状态的话。

“世界将会像一座地狱” 在欧洲，夏天正在消逝。千百方度假者在领略过山间和海滨的风光又回到城市之后，将要情不自禁地像托马斯·纳什一样祈求：

“悲苦的岁月的光辉灵魂，请你不要就离去；
在你离去之后，这个世界将会像一座地狱。”

他们知道，即将来临的秋天将会充满烦恼，而冬天，在失业不断增加、通货持续膨胀、而经济恢复只有微弱的希望的情况下，将会是一个不安和危险的王子节。

孟加拉国宣布建立外交关系

【路透社联合国十月三日电】巴基斯坦和孟加拉国今晚联合宣布两国已商定建立外交关系，立即生效。

两国在联合国的代表把记者们召集到一起，向他们宣读了由在这里谈判后达成协议的巴孟两国外长同意的共两句话的公报。

公报如下：“孟加拉国和巴基斯坦两国外长在纽约就两国关系正常化问题进行了一些时候的会谈。现已决定孟加拉国和巴基斯坦两国将建立大使级外交关系。”

巴基斯坦大使伊克巴尔·阿洪德在回答问题时说，很快将互派大使。

巴基斯坦国务部长阿齐兹·艾哈迈德在发表正式公告之前说，他心里已经有了巴基斯坦方面的大使人选了。

这个协议是由他和孟加拉国外长乔杜里经过谈判达成的，他们两人是为参加联合国大会来这里的。

今晚有记者问两国政府之间是否还有一些悬而未决的问题，孟加拉国大使艾哈迈德·卡里姆说：“在进一步的会谈中会出现各种问题。这些问题将通过正常的外交途径予以处理。”

记者问两位代表，传说印度政府对次大陆上的这两个穆斯林国家搞到一块感到不快，这种说法是否属实。阿洪德大使说，同孟加拉国建立外交关系将使这一地区的交通减少阻碍。卡里姆说：“在我们同印度接触时，他们对我们同巴基斯坦建立外交关系的前景表示高兴。”他说，我们不断地把我们两国建交谈判的进展情况通报印度。

记者问巴孟两国的国民在今后是否可以比较自由地往来，卡里姆说，已经有一定数量的来往，今后就会更方便了。

【德新社华盛顿十月三日电】

西德总理施密特今天在

白宫会见了美国总统福特。他们的会谈的主旨是致力于探索通过加紧进行共同的国际协商来帮助西方国家摆脱经济衰退的办法。

施密特今天从纽约飞抵这里。在昨天晚上在纽约举行的记者招待会上，施密特对西方世界从目前的衰退中慢慢恢复的可能性表示“审慎的乐观”。

【塔斯社莫斯科十月三日电】题：苏葡宣言

今天在这里签署的苏葡宣言说，苏联和葡萄牙将严格遵循欧洲安全合作会议最后文件规定的国与国之间关系的原则。宣言表示苏联和葡萄牙决心彻底贯彻安全合作会议的决议。并且强调指出，苏葡两国将全力促使国际和缓的巩固和发展。

宣言指出，苏联和

福特同施密特举行会谈

双方讨论了经济等问题

慎的乐观”。

他要求加紧国际协商和采取最低限度的“平行的经济措施”，作为加快恢复的一种手段。施密特间接地证实，为了这个目的，美国、英国、法国、日本和西德的财政部长将在本周末会面，地点很可能在纽约。

【合众国际社华盛

苏联葡萄牙发表宣言和会谈公报

葡萄牙将采取它们所能采取的步骤，以便使用军事上的缓和来补充欧洲政治上的缓和。它们主张解决在严格的国际监督下包括核武器和常规武器在内的全面彻底裁军任务。

宣言规定定期举行各级的协商。宣言中还重申两国愿意扩大和加深它们之间的贸易经济合作和科技合作，以及扩大和加深像在教育、艺术、教育、卫生、旅

顿十月三日电】虽然施密特拒绝谈论他同总统举行的会议的情况，但是他说，他们讨论了“共同关心的问题”——主要是经济问题，虽然也谈到了国家安全问题。

【德新社华盛顿十月三日电】西德总理施密特今天向美国总统福特建议，意大利和加拿大也应参加计划中的西

德、日本、美国、英国和法国的“经济最高级会议”。波

恩政府发言人格吕内瓦尔德说，福特对这一建议“积极地”做出了反应。

在今天的白宫会议上所讨论的其它问题是东西方减少军队的谈判和限制战略武器会谈。

格吕内瓦尔德还说，福特已邀请施密特在明年美国建国二百周年之际再访问美国。

作，两国之间的稳定友好关系，这符合苏葡两国人民的利益”。

苏联和葡萄牙主张尽速召开世界裁军会议。

戈麦斯邀请勃列日涅夫和波德戈尔内正式访问葡萄牙。这一邀请已被欣然接受。

《勃列日涅夫和戈麦斯会晤》

【塔斯社莫斯科十月三日电】题：勃列日涅夫和戈麦斯会晤

斯满意地指出，苏葡关系在短期内已经取得很大进展。勃列日涅夫今天接见了戈麦斯将军。

美国会同意部分取消对土耳其武器禁运

福特说这是美同东地中海盟国重建信任的第一步

【美新处华盛顿十月三日电】福特总统由于国会同意部分取消对土耳其的武器禁运而感到高兴，他保证作出“重大努力以鼓励恢复关于塞浦路斯问题的谈判”。

福特在十月三日发表的声明中说，国会的这一行动，“在（美国）同东地中海可贵的朋友和盟国重建信任和友好关系这一过程中，是必不可少的第一步”。

众院十月二日以二百三十七票对一百七十六票赞成如下做法：只要塞浦路斯停火不遭到破坏，准许向土耳其运送它已经购买的武器，并准许它再购买为数有限的军事装备并为此作出信贷安排。华盛顿认为这件事是福特政府的一次巨大胜利。

福特说，国会目前这一行动“反映了……（国会）在塞浦路斯这一棘手问题上以及在北约具有战略重要性的南翼恢复稳定和安全这一重大任务上，作出协作性努力”。

【路透社安卡拉十月三日电】土耳其今天说，美国众议院关于部分解除武器禁运的决定不是完全令人满意的，不过，这个决定是一个“积极的开端”。

政府发表的一项声明说，美国众议院的投票结果包括了“某些积极的因素，不过，很难认为美国众议院作出的这一决定是完全令人满意的”。

政府声明说，现在，美国国会“已开始触及问题的现实方面”。

声明说：“毫无疑问，可以认为这个决定对于我们同美国的共同利益以及西方的防务利益来说是一个积极的开端。让这种开端继续下去自然是很重要的。”

声明又说，土—美关系的前途将紧密地同全面解除武器禁运的努力联系在一起，这种禁运已对土耳其的空军产生了最大的影响。

【合众国际社安卡拉十月三日电】土耳其星期五说，美国众议院投票赞成部分解除今年二月对土耳其实施的武器禁运是一个积极的发展，但是要土耳其现在同意恢复美国在土耳其的军事基地还是不可能的。

外交部长查拉扬吉尔对记者说：“美国修正其对土耳其的消极态度，就这一点来讲是积极的发展，它有助于消除使我们两国关系蒙上阴影的不利发展。”

他说：“但是让美国军事设施恢复活动作为这一决定的一个直接后果还是不可能的。”

土耳其外交人士说

土将同意希腊关于举行巴尔干国家会议的建议

【路透社安卡拉十月三日电】土耳其外交人士今天说，土耳其将接受希腊总理卡拉曼利斯关于召开一次巴尔干国家首脑会议的建议。

土耳其将是继南斯拉夫、保加利亚之后接受这项建议的第三个国家。

阿尔巴尼亚已拒绝，

但预料罗马尼亚将参加。

卡拉曼利斯是在今年八月份给所有巴尔干国家领导人的信中提出这项建议的。

他说，此次会议将扩大这个地区各国之间的合作。

外交人士说，土耳其官方将在今后几天内作出答复。

说这是一个积极的开端但不令人完全满意

土耳其政府就美国会决定发表声明

葡总理召开军政紧急会议研究政局

葡政府派部队保护一些重要军事设施

【合众国际社里斯本十月二日电】阿泽维多总理今天同主要的军事顾问们举行了一次紧急会议，以便制止里斯本军区的兵变蔓延开来。

接着他又召开了革命委员会会议。

在军人政权慌忙开会的时候，社会党人和人民民主党人则声称，由于他们号召他们的积极分子上大街从而使军队处于戒备状态，才使极左分子昨晚企图搞的政变得以避免。

这两个党都不愿正式谈这次所谓的阴谋的细节，但政界人士说，首都的造反的军事部队是一个主要因素。

一位老资格社会党人说：“确实存在存在着企图搞政变的危险，但是由于我们采取的行动而避免了这种危险。”

【合众国际社里斯

本十月三日电】阿泽维多总理的政府，今天派遣忠诚部队去保护南方的一个重要的空军基地并接管葡萄牙的主要兵工厂。这是对左派抗议在武装部队内进行明显清洗一事作出的反应。

至少五架飞机装载的伞兵运往贝雅附近的空军基地，以保护它不受左派示威者的攻击，另有二百五十名忠诚部队从保守派的北部派到里斯本以保护军方最大的军火库，该处于上月有一千件自动武器丢失到极左派手中。

政府采取这一行动是为了防止军队愈来愈不守纪律（这从数个单位发生兵变和其它方面发生小规模叛变活动反映出来）。大部分的骚乱集中在首都军区，但有迹象表明，这种骚乱已蔓延到北部、中部和南部指挥部。

最明显的迹象是左派示威反对在相隔甚远的陆军、空军基地和司令部内进行清洗和调动军官和士兵。

在贝雅附近的空军基地，一群人要求赶走基地司令官卡尔多佐上校，因为他下令调走了参加一次有反政府色彩的左派示威的四十七名空军人员。

法报消息 《一支苏联舰队在科唐坦半岛海面航行 法国当局猜测苏舰队的航向》

【本刊讯】法国《新报》十月三日刊载题为《一支苏联舰队在科唐坦半岛海面上航行，法国当局猜测舰队的航向》消息说：

目前在科唐坦半岛海面法国领海边上航行的一支由十三艘军舰组成的苏联舰队是否在驶往葡萄牙呢？这是法国

据报道，在北部的波尔图、南部的埃乌拉和里斯本郊区蒙桑托也发生反对军队清洗和强行调动左派部队的示威。

【美联社里斯本十月三日电】海军军官今天宣布，他们支持阿泽维多总理恢复葡萄牙法律与秩序和实施军纪的努力。

在集中在里斯本军区的武装部队中的极左分子向阿泽维多政权提出挑战的时候，海军军官宣布了他们支持的支持。

当局提出的问题。就苏联这支舰队的活动还提出另外一些假设。这支舰队主要包括有两艘载运用直升飞机空投突击队的军舰和一般反导弹护卫舰，这三艘军舰都是非常现代化的。

海军在密切注视着这十三艘挂着红星旗的军舰的活动。

英《外事报道》文章《世界和佛朗哥将军》

认为西方国家抗议处死五名爱国者对西班牙产生了相反的影响

【本刊讯】英国《外事报道》十月一日刊登一篇文章，题为《世界和佛朗哥将军》，摘要如下：

在那些参加了强烈抗议西班牙九月二十七日处死五名恐怖分子的大合唱的人中，似乎很少有人考虑过他们的做法正在马德里产生的影响。阿里亚斯内阁的大多数成员在私下里是反对关于执行军事法庭在过份草率的和单方面的审讯中宣判的死刑的决定的，据说，在枪毙了那五个人之后，阿里亚斯本人上周末几乎要辞职，但是被包括巴塞罗那军区司令在内的一些高级军官好不容易劝阻了。

但是，外国对这次处决所作反应之激烈，以及甚至连象荷兰首相登厄伊尔这样有经验的政界领导人在表示这种反应时所使用的言词之

激烈，主要起了激起许多西班牙人的民族主义情绪和促使政府团结起来抵抗官方所称的“反西班牙”运动的作用，这一点是可以预料得到的。这种新的情绪排除了佛朗哥的政治继承人胡安·卡洛斯王子公开呼吁实行宽大这样一种可能性。这种情绪使得下面这样一种可能性来得更大了：如果再把现在正等候军事法庭审讯的属于巴斯克民族和自由组织以及倾向毛主义的反法西斯革命阵线的二十名恐怖分子判处死刑，这种判决也是会执行的，即使只是为了表明政府不会由于“外国的干预”而发生动摇。

显然最刺痛了西班牙政府的是教皇保和欧洲共同体成员国的抗

议。本来要在年底续订的优惠协定现在看来是成问题的了。很清楚，西班牙与共同体之间的关系的任何加强都要取决于马德里政治上的变

【美联社马德里十月二日电】正当遭到围攻的政府极力要悄悄地击溃游击队的恐怖活动的时候，悼念三名被杀害的同事的警官们今天要求西班牙总理辞职。

在为一日上午被恐怖分子枪杀的三名警察举行的葬礼上，不断有人高呼：“我们要正义，不要仁慈”，“要正义，不要宽恕”。

同内阁全体成员一起参加葬礼的阿里亚斯总理热泪滚滚地站在那里，同时，便衣警察高喊：“你想让西班牙在政治上开放，看吧，这就是我们付出的代价。如果你还有点自尊心的话，你就辞职。”

愤怒的西班牙人接连两天袭击了外国人，同时，内政部和军队都在设法扑灭恐怖分子的活动。

警方和法律界人士说，四年来已拘留了一百五十多人进行审问。

在巴塞罗那，警察发出了要逮捕一个极左城市游击队组织的六名成员的拘票，因为这些人上月杀死一名警察的事件有关。

【合众国际社马德里十月二日电】对于又有三名西班牙警察被刺杀一事感到震惊的军队领导人今天保证说，他们准备回击对西班牙发动的“颠覆性战争”。加利西亚军区司令说：“我们除了全部动用、并不加限制地使用我们的所有手段，别无其他办法。”在巴塞罗那，卡塔洛尼亚军区司令说，西班牙军队准备捍卫政权。

动，虽然，从以往的情况中看得同样清楚的是，这样一

种压力除了使西班牙右派所持有的那种顽固脑筋继续顽固下去之外，对西班牙内政是不会产生什么可以感觉到的影响的。

西班牙警官就三名警察被杀要西总理辞职
西班牙当局近几天来逮捕一百五十多人

西内阁在佛朗哥主持下举行会议

决定“全力粉碎恐怖主义并要国外赔偿损失”

【路透社马德里十月三日电】西班牙今天保证利用其全部力量来粉碎恐怖主义，并说它将要求赔偿外国示威者因反对上周末处决五名城市游击队员而对其国

外财产造成的损失。

内阁是在佛朗哥将军主持下的一次会议——五天内的第二次——上采取这个强硬立场的。官方公报说，政府将厉行法律。

草原上的大联合企业 从乌兰巴托向西修建的公路干线横贯草原。苏制吉普车跑上四个小时，就看见地平线上林立着发电站的烟筒。这是达尔汗市。它是象征着畜牧业国家蒙古向社会主义工业国转变的新兴工业联合企业。

过去这里是散布着在蒙古到处都可以看到的包的边界地区。一九六一年蒙古政府决定在这个地方建设全新的工业城市。苏联以及东欧国家的专家当然是全面参加制订这个建设计划的。苏联、东欧国家的技术人员和工人同蒙古的技术人员和工人一道，接踵来到达尔汗，开始进行在草原上建设工业城市的新试验。苏联士兵也投入建设。主要敷设公路的就是这些苏联士兵。

经济现代化依赖苏联 仅仅几年工夫，发电站、水泥厂、皮革缝纫厂、食品、砖瓦等各种联合企业都建设起来了。苏联援建发电站，保加利亚援建食品厂，波兰援建砖瓦厂，匈牙利援建皮革厂，经互会国家分别帮助建设。所谓达尔汗市就是经互会和蒙古分工合作方式的橱窗。过去仅有几个包的草原上，一幢幢公寓楼相继出现了。各国的技术人员和工人开始了共同的生活。达尔汗又成了罕见的人种混杂的城市。据说五年工夫，人口将超过四万，发展成仅次于乌兰巴托的蒙古第二大城市。

当前最大的重点是建设发电站。现在实行的第五个五年计划（一九七一年到七五年）的基本战略中，建设发电站居首位。

蒙古正在拟订在今后几个五年计划期间于大草原上建设第二、第三个达尔汗式工业城市的宏

日刊文章 《要变为工业国的蒙古》

伟工业化计划。为此，当然特别要全面依靠苏联的工业力量、资金和技术。蒙古在外交方面把最大的力量放在加强同苏联的友好上。其背景是因为有国内经济现代化这个首要任务。

农牧业社会主义化在发展中 蒙古的报纸上发表了一九七四年度牲畜生产的情况。据发表，牲畜繁殖计划超额完成百分之十四点一，牲畜总数比一九七三年度增加了七十七万一千五百头。牲畜死亡率比过去三年平均减少了百分之二十八。去年新设畜圈二千四百个，能收容一百一十三万头。党机关报在头版上大登了牲畜这样增加的情况。

走向苏联型的集体领导制 庆祝人民政权成立五十周年的一九七四年，对蒙古来说，重要的事件接踵发生。首先是更换部长会议主席。一九五二年乔巴山总理死后就任总理，六一年兼任人民革命党第一书记，处于蒙古的独裁地位的泽登巴尔，把总理的职位让给年轻的领导人巴特蒙赫。接任总理的巴特蒙赫这一两年的飞黄腾达在领导人显然年老的苏联和东欧社会主义国家中也是异乎寻常的。巴特蒙赫新总理四十八岁，风华正茂。一九七一年六月第十六届党代表大会上，他还只不过是中央候补委员。一九五一年高级党校毕业后，一直专门从事经济，拥有经济学博士的称号。到苏联留学以后，一九七二年就任乌兰巴托国立大学校长，这次就任蒙古行政领导最高

岗位，真是青云直上。他是苏联、东欧国家领导人中常见的典型的技术官僚。

同中国对抗姿态鲜明 从去年到今年以蒙古为舞台的中苏对立加剧，蒙古的对外活动积极起来，这些都是引人注目的。泽登巴尔从去年二月到五月一日劳动节期间未在正式场合露面。塔斯社报道，四月二十四日他在苏联，他同苏联共产党总书记勃列日涅夫举行了会谈。

综合各种情报来看，最可靠的消息是他长期在苏联逗留，同勃列日涅夫总书记协商“极其重要的问题”。所谓重要问题似乎就是如何处理对中国的关系。勃列日涅夫总书记同泽登巴尔研究了对中国的共同战略，这是确实的。

这两个人研究的对中国战略，简言之，大概是蒙古要比以前更坚定而大规模展开谴责中国的运动。特别是再次强调地处同中国对抗的最前线的蒙古应起的重要作用。

泽登巴尔回国后，从去年五月起，蒙古指责中国的声调比以前提高了八度。同时，蒙古国内加强和改组各种组织，不断颁布布告，进一步改善和加强蒙古人民的防卫力量，其中特别包括谋求充实民间防卫的措施。还在军部的指导下，设立了称为“国防促进协会”的新组织，据说大规模地开展活动，使青年们学会驾驶飞机、跳伞以及无线电技术等。

似乎可以认为，这些都是要事前作好准备，以备万一同中国武装对抗。而且这些措施是以泽登巴尔长期访问莫斯科为开端明显地开始采取的，可以看出背后有苏联的巨大影响。（续完）

印外长恰范在纽约谈印美关系和南亚局势

【印新处新德里十月一日电】据印报托报道，印度外交部长恰范九月二十九日在纽约说，印度珍视它同美国的友谊，并愿意“进一步”加强它。

恰范是在美国外交学会谈到印美关系时讲这番话的。他说，两国必须对彼此采取“更加成熟和更加现实的”态度。两国的关系同五十年代和六十年代初期相差很远了。

他说，印度愿意建立“一种新的关系”，这种关系将会自己维持下去，“因为它是有利的”。这种关系将是持久的，“因为它是以相互的利益为基础的”。这种关系也是有意义的，“因为它考虑到彼此关心的问题”。他说，这就是说，双方要避免抱不切实际的期望。

印报托说，据了解，他在同美国外交学会的成员举行秘密会谈和非正式交换意见时，详细解释了印度对其邻国，特别是对巴基斯坦的政策。他强调说，实行这一政策的理由是因为印度出于“国内外原因”，迫切希望这个地区实现和平。

关于印美关系，恰范表示印度希望改善两国之间的贸易，指出贸易是相互关系中的重要方面。

关于印美关系，恰范说，这是两国人民“永远关心”的问题。印度和美国的共同理想是实现世界和平、稳定、国际合作和谅解，虽然它们对实现这些理想的最好的办法的看法不可能总是一致的。

据报道，恰范说，既然社会制度和背景大不相同的国家在“和缓”之后关系变得更加密切了，那么，这两个国家就没有理由不能在互相尊重、谅解和合作的基础上保持“可以发展下去的关系”。

据了解，恰范还说，如果他使人得到印美关系今后不会出现问题的印象，那是不公道的。过去由于美国决定取消向巴基斯坦出售武器的禁令，两国曾发生了一些纠葛。他说，由于印巴关系的历史，美国任何恢复向巴基斯坦供应武器的作法都将妨碍次大陆关系的正常化。这种情况在某种程度上已经发生了，关系正常化的步伐大大放慢了。

恰范说，“我们没有放弃这种希望，并将继续坚持努力促进和平和关系正常化。”

在谈到印度对其邻国的政策时，恰范强调说，亚洲——特别是次大陆——的和平和稳定对印度来说是极其重要

的事情。

恰范提到了次大陆各国独立后发生的五次战争（其中没有一次是印度想打的），并说，

“我们不能不受到可能又引起紧张和战争的趋势和局势的影响。”因此，印度非常希望看到次大陆摆脱过去的紧张的格局，成为一个互相信任和合作的地区，在这个地区里，各国能够在尊重各国的主权、独立和领土完整的基础上和平和友好地相处。

在国内，印度作了艰苦的努力以便为建立一个政教分离的民主国家奠定牢固的基础。在国外，西姆拉协定使印度和巴基斯坦承担了恢复正常关系的义务。他说：“从孟加拉国独立

起，我们就同它有着密切的友好关系。我们的政策是继续和加强这种友好关系。”他还谈到印度同斯里兰卡、阿富汗、缅甸、尼泊尔和不丹等国的相互合作。

恰范说，南亚和平的前景取决于这个地区的各国同其邻国和平相处的意愿，“以及这个地区以外的国家同意不干涉本地区各国内政”。

然而，他指出，有这样“一些势力”，它们的野心同这个地区的和平与有条不紊的进步是矛盾的。他说：“我们有权期望这种势力将不会得到我们的任何朋友的支持。外国干涉内政、或者是怂恿颠覆活动、搞捏造的宣传和在南亚各国间散布怀疑气氛，不仅会制造紧张局势，而且也是不符合有关各国的利益的。”

比兰德拉访问欧亚后回到加德满都

他在访印时同英·甘地会谈了一小时

【德新社加德满都十月一日电】尼泊尔国王比兰德拉和王后艾什瓦尔雅在欧洲和亚洲进行十天访问后于今天回到国内。

陪同尼泊尔国王出访的外交大臣阿里亚尔在加德满都机场对记者们说，比兰德拉国王同南斯拉夫总统铁托的友好会谈将有助于加强双边关系和促进不结盟运动。

【印报托新德里十

月一日电】印度和尼泊尔表示两国希望“进一步加强两国的友好关系”。两国的这一愿望是英·甘地夫人和比兰德拉在一小时会谈中彼此表示的。这次会谈的中心问题是双边关系。

比兰德拉同甘地夫人的会谈被认为是重要的，因为这是两国领导人在两国关系由于尼泊尔对锡金事态发展所持态度而告紧张以来的第一次会晤。

【本刊讯】印度《论坛报》九月十九日发表一篇题为《亚洲的赫尔辛基》的社论，摘要如下：

对欧洲有益的东西不一定对亚洲也有益处，因为这两个洲的政治、经济和军事情况根本不同。因此，当《消息报》建议把赫尔辛基的原则扩大到亚洲时，它大概没有意识到这个建议的全部含义。这并不是说集体安全的基本主张不好，而是这个主张在当今亚洲的形势下行不通。欧洲经历了两次大战和许多局部小冲突才认识到了缓和的好处。虽然欧洲的局势发展确实影响到这里的局势，但是亚洲有自己的特性和问题，它们经常引起混乱而不是带来团结。在争夺势力的斗争中，一些亚洲国家已依附于一个或另一个超级大国。其中有几个国家追随着北京的路线，从而使已经混乱的局势更加混乱了。欧洲的情况则不同，繁荣使人们更为关心那个地区的和平与稳定。

赫尔辛基会议是莫斯科出的主意。亚洲安全计划也是如此。勃列日涅夫自从一九六九年六月提出这个建议以来经常谈论这个计划。但是这个计划基本上还是不明确的。正是赫尔辛基最高级会议的成功再次鼓励莫斯科在亚洲国家里兜售集体安全的主张。《真理报》三周以前刊登了该报政治评论员就这个问题写的一篇文章。接着，《消息报》又发表了一篇冗长的文章。这些又是一些含糊不清的公式，不能成为在亚洲国家间存在着尖锐的利害冲突的情况下推行亚安体系的共同点。

阿富汗和巴基斯坦边境发生强烈地震

【路透社瑞典乌帕萨拉十月三日电】这里的瑞典地震研究所说，阿富汗和巴基斯坦边境附近今天上午发生了强烈地震。

该所所长巴特说，这次地震的强度为里氏震级表六点八级，可能足以使居民区遭到破坏。

这次地震是在格林威治时间五时二十二分记录到的。

另据香港天文台说，这次震中在北纬三十一度二度、东经六十七点一度。

说苏联「集体安全」的主张在当今的亚洲形势下行不通

印报社论《亚洲的赫尔辛基》

【本刊讯】曼谷《新中原报》十月一日发表一篇《国庆献词》，摘要如下：

今天，是中华人民共和国成立二十六周年，亦是泰华各界首次热烈庆祝国庆的光辉日子！

二十六年来，在毛泽东主席的正确路线指引下，经过艰苦奋斗，中国九百六十万平方公里的山河已换上新风貌，五千年的文化历史重新写起伟大灿烂的篇章！凯歌高唱，喜讯频传。

今年泰中两国正式建交，侨胞得以公开热烈庆祝，让多年蕴藏的情感得以表达，让五星红旗与泰国国旗齐飘，迎风招展！这是历史交替的关键时刻，旧的关系宣告结束，新的庄严和谐时代正在开始！

二十六年前的今天，中华人民共和国诞生，向全世界庄严宣告：长期压在中国人民身上的“三座大山”已被推倒，中国人民已经翻身站立起来，自己当家作主了！这一洪亮的声音，震撼了全世界，当时西方的超级大国脚忙手乱，进行经济封锁和围堵；斯大林逝世后，蜕化变质的苏修，亦

曼谷《新中原报》撰文《国庆献词》庆祝新中国成立二十六周年

以撕毁合约，撤走专家，带走蓝图，梦想扼杀这新的生命！但是，正义的事业是任何敌人也攻不破的。逐年的事实表明，它们都是徒劳无功，枉作小人。

中国一面坚持自力更生，致力于国内的经济建设，一面坚决执行毛主席的革命外交路线，坚持无产阶级国际主义，同社会主义国家，以及世界上被压迫的人民，被压迫的民族加强团结，互相支援。以和平共处五项原则与一切国家建立和发展正常关系，联合国际上一切可以联合的力量，反对殖民主义，帝国主义和霸权主义。

二十六年来，国际形势急剧转变，围堵的高墙坍塌了，扼杀的黑手砍断了，中国首都北京成为世界爱好和平人民敬仰的中心。天安门广场冠盖云集，人民大会堂中觥筹交错，友情洋溢；联合国大会响彻了中国代表仗义执言的宏大声音，

使二个超级大国陷于空前孤立战栗，中国的正确言论大快第三世界的人心！

今天，资本主义国家正在闹经济危机，生产衰退，失业增加，天下大乱；社会主义新中国却是币值稳定，市场繁荣，形势一片大好！但中国始终坚持正确的政治路线：爱和平，不称霸，与全世界人民友好往来，共同进步。目前和中国建交的已达一百零三个国家，建立贸易关系的达一百五十多个国家和地区，新中国的信誉卓著，朋友满天下！

今年六月下旬，泰国总理克立·巴莫亲王率领代表团访问中国。七月一日，泰中两国代表在北京签约，正式建立邦交，掀开两国历史的新页，恢复泰中民族的传统友谊，亦加强了亚洲国家反帝、反霸的斗争力量。

我们旅泰侨胞，一向在泰皇国

政府德政荫庇之下安居乐业，已视本地为第二故乡；我们乐见自己的祖国独立富强，亦愿意尽所能，帮助泰国繁荣进步，共享太平。

最近，毛泽东主席在北京提出一个新的伟大指示，促进安定团结。我们要细心体会这个指示，并把它运用在贯彻中泰建交联合公报的精神，“遵守泰国法律，尊重泰国人民的风俗习惯，并与泰国人民友好相处。”齐心协力，除旧布新，促进当地社会的安定，促进侨社的团结。须知有了安定的社会环境，和团结合作的华侨群体，才是共谋事业发展，过着安乐生活的良好条件。

本报同人，今后更要站紧正确立场，为促进泰中两国的建设事业，和泰中两国的团结友谊而加倍努力。

当此中华人民共和国成立二十六周年的伟大日子，祖国首都以及各大城市和乡村，都正在热烈庆祝；泰华各界亦于今天假光华堂举行庆祝大会，共申祝贺。在此普天同庆，薄海欢腾的良辰，让我们齐声欢呼：

中华人民共和国万岁！
泰中两国人民友谊万岁！

美报新处道

《福特总统欢迎日本天皇访问华盛顿》

【美新处华盛顿十月二日电】题：福特总统欢迎日本天皇裕仁访问华盛顿
福特总统二日以隆重仪式欢迎日本天皇裕仁访问白宫，并且对天皇说，他的美国之行是“非常重要的历史性事件”。

在白宫南草坪举行的仪式上以正式军礼欢迎天皇，这象征着两个太平洋国家之间的融洽关系。

天皇裕仁在宣读了准备好的发言稿时说，“当太平洋的象征太平洋却成为一个怒涛汹涌的海洋时，我们两国人民经受住了一次可悲插曲的挑战，而今天，我们两国人民已经建立了始终未变的友好和亲善关系。”

向裕仁鸣放二十一次礼炮，他是第一次前来美国进行国事访问的日本天皇。在仪式完毕后，天皇和皇后同福特总统夫妇进行了非正式会晤。

下面是福特总统宣布日美两国友好日时的讲话（摘要）。

日本天皇和皇后陛下将从一九七五年十月二日起正式对美国进行国事访问。这次访问到十月十三日结束，这将在朝的日本天皇第一次对美利坚合众国进行国事访问。他们的访问对于促进美利坚合众国和日本之间的相互了解和尊敬所作出的贡献，将是无可估量的。

为此，我规定从一九七五年十月二日起至一九七五年十月十三日止为日美友好日。

【本刊讯】美国《新闻周刊》

十月六日一期（提前出版）发表日本野村综合研究所所长德山次郎的一篇文章，摘要如下：

上周，日本社会党十八年来第一次派出高级代表团访问美国。而本周，天皇本人将第一次去美国。这两件事很大程度上表明了美日关系的性质有了变化。

最近，日本人对美国的看法变得比以往任何时候都全面和现实了。美国从印度支那的撤出帮助消除了美国是

一个总是侵略别人的国家的形象。

目前，美日关系事实上不存在任何大的双边问题。自一九七四年以来，日本对美国的贸易顺差（在七十年代初，这种贸易顺差一年高达四十亿美元）已经减少到一年五千万到一亿美元的可以对付的数额。虽然其间有一度许多日本人对美国经济萧条的持续和深度非常不安——美国毕竟购买日本外销货物的五分之一

——但是最近美国的经济好转使他们对美国的基本力量感到了放心。

日本对美日安全条约的反对不再象二十世纪六十年代时那样歇斯底里，东西方的缓和以及越南战争的结束帮助消除了这种疑虑——而且下面这件事也起到了这样的作用：据说中国领导人最近对前往访问的日本显贵们说，加强日本的防御力量对日本也许是一个有益的主张。这一切也影响了日

《东京新闻》报道

宫泽回国后对记者的谈话

【本刊讯】日本《东京新闻》十月二日以《外相回国后说，中方作出新解释：在反对“霸权”问题上不要求采取联合行动》为题报道：

为出席联合国大会等而访问了美国的宫泽外相，一日下午回到国内。外相当晚立即举行记者招待会，就已经成了日中间围绕和平友好条约谈判的焦点的“霸权”条款问题，表示在纽约的两次日中外长会谈中，乔冠华外长作了如下的新解释：“反对第三国霸权是中国方面的想法，反对霸权并不意味着在日中间应该采取联合行动。”

同时外相还说：“由此解释而得到的印象”是中国也采取了同

日本的一贯想法相同的立场。”

宫泽外相接见记者谈到的有关日中条约部分的主要内容如下：

一、我认为，我和乔外长必须做如下的判断：因为有谈判的全部记录，所以双方分别详细研究记录之后，看能否采取下一个步骤。

二、这项研究工作，从事情的性质上来说，中国方面恐怕需要很长的时间。

三、中国方面反复谈了对苏关系。我回答说：“那是中苏之间的问题，作为日本来说毫无办法。”乔外长也说了“我完全理解”。

四、中国方面说：“日本在北方领土问题上的立场是完全正确的。但不能因此就说，

中国想要日本对苏联如何如何，中国完全没有那种想法。霸权问题也是同样。”

五、（乔外长说）也就是说，“反对第三国的霸权”是中国的想法，并不是（因为对这种想法表示了理解）就发展成为要一起进行这样或那样的行动。

六、日本方面关于霸权问题迄今为止一贯

【本刊讯】蒋帮《台湾新生报》十月二日消息：

中华民国与印度的友好关系，已由双方民间多年的接触发展至一新阶段，如中印两国民用航空，现已同意相互交换民用飞机过境台湾，并在台北停留，这样的互惠既可增进双方友谊，又可增加双方经济利益。又，另一事值为中印人民称颂者，就是台湾光进渔业公司有新式渔船二艘，于今年三月末至印度洋捕鱼，因机件故障，误入印度马德拉斯附近海面，印度海军将此渔船及船员三十七人扣留于马德拉斯港，此间光进渔业公司总经理蔡定邦与中印锡文经协会陶理事长商谈营救办法，经陶理事长电请旅印华侨协会会长叶干中先生及印友拉玛等之协助，在印度马德拉斯又得曾来我国台湾访问、经中印锡文经协会接待之马德拉斯工商部长拉加拉姆之大力支援，终获印中央与地方政府及地方法院与高等法院之判决释放，归还二艘渔船，船员三十七人均恢复自由，于本年八月七日开回台湾，并未曾索取任何罚款。该会近又接获印友拉加拉姆和叶干中二先生先后来信说明此事经过，并谓印度政府为发展在印度洋与太平洋区渔业，已决定愿与中华民国、日本及大韩民国合作。由此事实，足证印度对我国之友好已较前更进一步。

蒋帮《台湾新生报》报道

印蒋民航同意飞机过境台湾并在台北停留

【本刊讯】曼谷《新中原报》十月一日发表一篇《国庆献词》，摘要如下：

今天，是中华人民共和国成立二十六周年，亦是泰华各界首次热烈庆祝国庆的光辉日子！

二十六年来，在毛泽东主席的正确路线指引下，经过艰苦奋斗，中国九百六十万平方公里的山河已换上新风貌，五千年的文化历史重新写起伟大灿烂的篇章！凯歌高唱，喜讯频传。

今年泰中两国正式建交，侨胞得以公开热烈庆祝，让多年蕴藏的情感得以表达，让五星红旗与泰国国旗齐飘，迎风招展！这是历史交替的关键时刻，旧的关系宣告结束，新的庄严和谐时代正在开始！

二十六年前的今天，中华人民共和国诞生，向全世界庄严宣告：长期压在中国人民身上的“三座大山”已被推倒，中国人民已经翻身站立起来，自己当家作主了！这一洪亮的声音，震撼了全世界，当时西方的超级大国脚忙手乱，进行经济封锁和围堵；斯大林逝世后，蜕化变质的苏修，亦

曼谷《新中原报》撰文《国庆献词》 庆祝新中国成立二十六周年

以撕毁合约，撤走专家，带走蓝图，梦想扼杀这新的生命！但是，正义的事业是任何敌人也攻不破的。逐年的事实表明，它们都是徒劳无功，枉作小人。

中国一面坚持自力更生，致力于国内的经济建设，一面坚决执行毛主席的革命外交路线，坚持无产阶级国际主义，同社会主义国家，以及世界上被压迫的人民，被压迫的民族加强团结，互相支援。以和平共处五项原则与一切国家建立和发展正常关系，联合国际上一切可以联合的力量，反对殖民主义，帝国主义和霸权主义。

二十六年来，国际形势急剧转变，围堵的高墙坍塌了，扼杀的黑手砍断了，中国首都北京成为世界爱好和平人民敬仰的中心。天安门广场冠盖云集，人民大会堂中觥筹交错，友情洋溢；联合国大会响彻了中国代表仗义执言的宏大声音，

使二个超级大国陷于空前孤立战栗，中国的正确言论大快第三世界的人心！

今天，资本主义国家正在闹经济危机，生产衰退，失业增加，天下大乱；社会主义新中国却是币值稳定，市场繁荣，形势一片大好！但中国始终坚持正确的政治路线：爱和平，不称霸，与全世界人民友好往来，共同进步。目前和中国建交的已达一百零三个国家，建立贸易关系的达一百五十多个国家和地区，新中国的信誉卓著，朋友满天下！

今年六月下旬，泰国总理克立·巴莫亲王率领代表团访问中国。七月一日，泰中两国代表在北京签约，正式建立邦交，掀开两国历史的新页，恢复泰中民族的传统友谊，亦加强了亚洲国家反帝、反霸的斗争力量。

我们旅泰侨胞，一向在泰皇国

政府德政荫庇之下安居乐业，已视本地为第二故乡；我们乐见自己的祖国独立富强，亦愿意尽所能，帮助泰国繁荣进步，共享太平。

最近，毛泽东主席在北京提出一个新的伟大指示，促进安定团结。我们要细心体会这个指示，并把它运用在贯彻中泰建交联合公报的精神，“遵守泰国法律，尊重泰国人民的风俗习惯，并与泰国人民友好相处。”齐心协力，除旧布新，促进当地社会的安定，促进侨社的团结。须知有了安定的社会环境，和团结合作的华侨群体，才是共谋事业发展，过着安乐生活的良好条件。

本报同人，今后更要站紧正确立场，为促进泰中两国的建设事业，和泰中两国的团结友谊而加倍努力。

当此中华人民共和国成立二十六周年的伟大日子，祖国首都以及各大城市和乡村，都正在热烈庆祝；泰华各界亦于今天假光华堂举行庆祝大会，共申祝贺。在此普天同庆，薄海欢腾的良辰，让我们齐声欢呼：

中华人民共和国万岁！
泰中两国人民友谊万岁！

《东京新闻》报道

宫泽回国后对记者的谈话

【本刊讯】日本《东京新闻》十月二日以《外相回国后说，中方作出新解释：在反对“霸权”问题上不要求采取联合行动》为题报道：

为出席联合国大会等而访问了美国的宫泽外相，一日下午回到国内。外相当晚立即举行记者招待会，就已经成了日中间围绕和平友好条约谈判的焦点的“霸权”条款问题，表示在纽约的两次日中外长会谈中，乔冠华外长作了如下的新解释：“反对第三国霸权是中国方面的想法，反对霸权并不意味着在日中间应该采取联合行动。”

同时外相还说：“由此解释而得到的印象”是中国也采取了同

日本的一贯想法相同的立场。”

宫泽外相接见记者谈到的有关日中条约部分的主要内容如下：

一、我认为，我和乔外长必须做如下的判断：因为有谈判的全部记录，所以双方分别详细研究记录之后，看能否采取下一个步骤。

二、这项研究工作，从事情的性质上来说，中国方面恐怕需要很长的时间。

三、中国方面反复谈了对苏关系。我回答说：“那是中苏之间的问题，作为日本来说毫无办法。”乔外长也说了“我完全理解”。

四、中国方面说：“日本在北方领土问题上的立场是完全正确的。但不能因此就说，

中国想要日本对苏联如何如何，中国完全没有那种想法。霸权问题也是同样。”

五、（乔外长说）也就是说，“反对第三国的霸权”是中国的想法，并不是（因为对这种想法表示了理解）就发展成为要一起进行这样或那样的行动。

六、日本方面关于霸权问题迄今为止一贯

坚持下述立场：（1）不是针对特定的第三国；（2）也不意味着采取联合行动，但是，乔外长关于霸权的想法是作为对我方想法的说明的回答而表明的。从这个意义上来说，相互间已经有了许多理解的部分。

七、（问：那么，在这次会谈中，中国方面也站在与日本方面对霸权条款的想法相同的立场上吗？）因为不是谈判，我只想停留在“我得到了这样的印象”这种说法上。

【本刊讯】蒋帮《台湾新生报》十月二日消息：

中华民国与印度的友好关系，已由双方民间多年的接触发展至一新阶段，如中印两国民用航空，现已同意相互交换民用飞机过境台湾，并在台北停留，这样的互惠既可增进双方友谊，又可增加双方经济利益。又，另一事值为中印人民称颂者，就是台湾光进渔业公司有新式渔船二艘，于今年三月末至印度洋捕鱼，因机件故障，误入印度马德拉斯附近海面，印度海军将此渔船及船员三十七人扣留于马德拉斯港，此间光进渔业公司总经理蔡定邦与中印锡文经协会陶理事长商谈营救办法，经陶理事长电请旅印华侨协会会长叶干中先生及印友人拉玛等之协助，在印度马德拉斯又得曾来我国台湾访问、经中印锡文经协会接待之马德拉斯工商部长拉加拉姆之大力支援，终获印中央与地方政府及地方法院与高等法院之判决释放，归还二艘渔船，船员三十七人均恢复自由，于本年八月七日开回台湾，并未曾索取任何罚款。该会近又接获印友拉加拉姆和叶干中二先生先后来信说明此事经过，并谓印度政府为发展在印度洋与太平洋区渔业，已决定愿与中华民国、日本及大韩民国合作。由此事实，足证印度对我国之友好已较前更进一步。

蒋帮《台湾新生报》报道

印蒋民航同意飞机过境台湾并在台北停留

美报新述

《福特总统欢迎日本天皇访问华盛顿》

【美新处华盛顿十月二日电】题：福特总统欢迎日本天皇裕仁访问华盛顿。福特总统二日以隆重仪式欢迎日本天皇裕仁访问白宫，并且对天皇说，他的美国之行是“非常重要的历史性事件”。

在白宫南草坪举行的仪式上以正式军礼欢迎天皇，这象征着两个太平洋国家之间的融洽关系。

天皇裕仁在宣读了准备好的发言稿时说，“当太平洋的象征太平洋却成为一个怒涛汹涌的海洋时，我们两国人民经受住了一次可悲插曲的挑战，而今天，我们两国人民已经建立了始终未变的友好和亲善关系。”

向裕仁鸣放二十一次礼炮，他是第一次前来美国进行国事访问的日本天皇。在仪式完毕后，天皇和皇后同福特总统夫妇进行了非正式会晤。

下面是福特总统宣布日美两国友好日时的讲话（摘要）。

日本天皇和皇后陛下将从一九七五年十月二日起正式对美国进行国事访问。这次访问到十月十三日结束，这将在朝的日本天皇第一次对美利坚合众国进行国事访问。他们的访问对于促进美利坚合众国和日本之间的相互了解和尊敬所作出的贡献，将是无可估量的。

为此，我规定从一九七五年十月二日起至一九七五年十月十三日止为日美友好日。

【本刊讯】美国德山次郎就裕仁访美评日美关系的变化

一个总是侵略别人的国家的形象。

目前，美日关系事实上不存在任何大的双边问题。自一九七四年以来，日本对美国的贸易顺差（在七十年代初，这种贸易顺差一年高达四十亿美元）已经减少到一年五千万到一亿美元的可以对付的数额。虽然其间有一度许的持续和深度非常不安——美国毕竟购买日本外销货物的五分之一

——但是最近美国的经济好转使他们对美国的基本力量感到了放心。

日本对美日安全条约的反对不再象二十世纪六十年代时那样歇斯底里，东西方的缓和以及越南战争的结束帮助消除了这种疑虑——而且下面这件事也起到了这样的作用：据说中国领导人最近对前往访问的日本显贵们说，加强日本的防御力量对日本也许是一个有益的主张。这一切也影响了日

本各在野党对安全条约的态度，看来他们的真正立场在逐渐变得比较灵活。

简言之，近几年来，日本人已在很大程度上摆脱了他们过去对美国的依赖心理，也消除了许多他们对美国的幻想。现在，大多数日本人已不再谈论如果日本遭到外国进攻美国究竟会不会来援助日本这样的问题，他们希望强调美日联盟中的经济方面，并看到两国在诸如能源危机和全球性粮食短缺等方面进行合作。